



UDRUŽENJE ZA KOMUNIKACIJE I INFORMATIKU „Trust-b“

Mačvanska 13,
78000 Banja Luka
telefon: +387 65 537 228
e-mail: kontakt@trust-b.com
websajt: <http://www.trust-b.com>

ZASTUPLJENOST JEZIKA I PISMA KONSTITUTIVNIH NARODA NA WEBSAJTOVIMA JAVNIH INSTITUCIJA I ORGANIZACIJA U BOSNI I HERCEGOVINI

Bosna i Hercegovina je zemlja tri konstitutivna naroda: Bošnjaka, Srba i Hrvata, koji službeno upotrebljavaju tri jezika i dva pisma. Ustavom BiH je definisana potpuna ravnopravnost ovih jezika i pisama, a ove odredbe bi za primjer bez izuzetka trebale primjenjivati sve upravne strukture u zemlji.

Prateći moderne trendove i zahtjeve, državna administracija ulaže napore kako bi se izgradila infrastruktura za efikasniju i kvalitetniju komunikaciju sa građanima. Tako je većina institucija na državnom nivou predstavljena na World Wide Webu, najpopularnijem mediju današnjice i internet servisu koji omogućava visok stepen interakcije sa građanima.

Ipak, pregledom e-mjesta zajedničkih institucija može se uočiti da jezik hrvatskog naroda, odnosno jezik i pismo srpskog naroda u BiH nisu ravnopravno zastupljeni. Državne institucije koje se direktno obraćaju bh. građanima često sadržaje objavljuju samo na jeziku i pismu bošnjačkog naroda, što ove sajtove udaljava od stanovnika Republike Srpske i kantona sa hrvatskom većinom u Federaciji BiH. Izuzetno korektan odnos za primjer pokazuju websajtovi prisutnih međunarodnih organizacija visokog ranga. Postavlja se pitanje, da li stranci boje poštuju ustav BiH od nas samih?

Radi dobijanja informativnog presjeka stanja i daljeg obavještanja šire javnosti o ovoj tački, Udruženje za komunikacije i informatiku Trust-b iz Banja Luke je u novembru i decembru 2005. godine izvršilo istraživanje na temu zastupljenosti pisama i jezika konstitutivnih naroda na e-mjestima državnih institucija i organizacija od većeg značaja na nivou BiH, uključujući u istraživanje i međunarodne organizacije približnog značaja, dugo prisutne na našem području.

UKI Trust-b u prilogu objavljuje listu e-mjesta koja sadržaje prezentuju na jezicima svih naroda u BiH, kao i listu onih koji ne poštuju ustavne odredbe, a finansiraju se iz sredstava koja uplaćuju (i/ili zastupaju) svi građani i pravni subjekti u Bosni i Hercegovini. Iz datog pregleda je vidljivo da više od pola krovnih institucija, domaćih, međunarodnih i drugih organizacija na nivou Bosne i Hercegovine koji su u decembru 2005. bili prisutni na bh. webu sadržaje nije objavilo na jezicima i pismima sva tri naroda u BiH.

Iskreno se nadamo da će situacija nakon objave izvještaja biti povoljnija u interesu razvoja ove zemlje i poštivanja evropskih standarda, kojima ova zemlja teži. Fokus sljedećeg pregleda koji Trust-b planira za sljedeći semestar biće na websajtovima entitetskih i kantonalnih institucija.

Banja Luka,
15.12.2005

Prilog 1 – Lista e-mjesta institucija finansiranih sredstvima zajedničkih organa BiH i međunarodnih predstavnika u BiH

Omogućena dostupnost na jezicima/pismima svih konstitutivnih naroda:

- <http://www.parlament.ba> – Parlament BiH
- <http://www.predsjednistvobih.ba> – Tročlano predsjedništvo BiH
- <http://www.uino.gov.ba> – Uprava za indirektno oporezivanje u BiH
- <http://www.cbbh.gov.ba> – Centralna banka BiH
- <http://www.vijeceministara.gov.ba> – Savjet ministara BiH
- <http://www.mpr.gov.ba> – Ministarstvo pravde BiH
- <http://www.mcp.gov.ba> – Ministarstvo civilnih poslova
- <http://bihkonk.gov.ba> – Konkurencijski savjet BiH
- <http://cest.gov.ba> – Centar za edukaciju sudija i tužilaca
- <http://www.mkt.gov.ba> – Ministarstvo komunikacija i transporta BiH
- <http://www.mod.gov.ba> – Ministarstvo odbrane BiH
- <http://www.osa-oba.gov.ba> – Obavještajno-sigurnosna agencija BiH
- <http://www.trezorbih.gov.ba> – Ministarstvo finansija i trezora BiH
- <http://www.vet.gov.ba> – Kancelarija za veterinarstvo BiH
- <http://www.ustavnisud.ba> – Ustavni sud BiH
- <http://www.izbori.ba> – Izborna komisija BiH *
- <http://www.hjpc.ba> – Visoki sudski i tužilački savjeti BiH
- <http://www.revizija.gov.ba> – Kancelarija za reviziju finansijskog poslovanja institucija BiH
- <http://www.rak.ba> – Regulatorna agencija za komunikacije BiH
- <http://www.bdcentral.net> – Portal Brčko Distrikta BiH
- <http://www.ohr.int> – Kancelarija visokog predstavnika u BiH
- <http://www.oscebih.org> – OEBS misija u BiH
- <http://www.eubih.org> – EU misija u BiH

Sadržaj dostupan samo na jeziku i pismu jednog naroda:

- <http://www.pbsbih.ba> – Javni RTV servis BiH
- <http://www.mvp.gov.ba> – Ministarstvo spoljašnjih poslova BiH
- <http://www.nfsbih.ba> – Fudbalski savez BiH
- <http://www.basket.ba> – Košarkaški savez BiH
- <http://www.mvteo.gov.ba> – Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH
- <http://www.dei.gov.ba> – Direkcija za evropske integracije BiH
- <http://www.ads.gov.ba> – Agencija za državnu službu BiH
- <http://arhibih.gov.ba> – Arhiv BiH
- <http://www.basmp.gov.ba> – Institut za standarde, mjere i intelektualno vlasništvo BiH
- <http://bata.gov.ba> – Institut za akreditacije BiH
- <http://www.bhdca.gov.ba> – Direkcija za civilno vazduhoplovstvo BiH
- <http://www.nub.ba> – Nacionalna i univerzitetska biblioteka BiH
- <http://www.mhrr.gov.ba> – Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice BiH
- <http://www.pbr.gov.ba> – Pravobranilaštvo BiH
- <http://www.szp.gov.ba>
- <http://www.bhas.ba> – Agencija za statistiku BiH
- <http://www.bhmac.org>
- <http://www.is.gov.ba> – UNDP ICT4D program+
- <http://www.hrc.ba> – Komisija za ljudska prava pri ustavnom sudu BiH +
- <http://www.fipa.gov.ba> – Agencija za promociju stranih ulaganja BiH +
- <http://www.aneks8komisija.com.ba> – Komisija za očuvanje nacionalnih spomenika BiH
- <http://www.ohro.ba> – Ombudsman za ljudska prava BiH
- <http://www.buldozer.ba> – Buldožer inicijativa
- <http://www.ruksavez.ba> – Rukometni savez BiH
- <http://www.komorabih.com> – Privredna komora BiH

* samo pdf dokumenti na sajtu dostupni na jezicima svih naroda
+ sajt samo na engleskom jeziku